



**Arto** Die Modellreihe 2001

**Preisliste/Ausstattung**

gültig ab September 2000

NEUMAN  
BUNDT

## **Arto** Fahrgestell und Fahrerhaus

### **Fiat Ducato**

- Basisfahrzeug Fiat Ducato 14 TD oder Fiat Ducato 18 TD
- Original Fiat Rahmen, mit vollverzinkter Garagenabhängung bei Modell 69 G
- Motorisierung 2.8 l, 4-Zylinder-Dieselmotor mit Common-Rail-Direkteinspritzung, Ladeluftkühlung und Oxidationskatalysator
- Leistung 93 KW / 127 PS, Drehmoment 300 Nm
- Lichtmaschine 80 A / 1100 Watt
- 5-Gang Getriebe
- Frontantrieb Einzelradaufhängung vorne an Fahrschemel mit Dreiecks-Querlenkern und Federbeinen, Querstabilisator
- Starrachse mit Blattfeder
- Bereifung 215/70 R 15 bei Fiat Ducato 14 und 215/75 R 16 bei Fiat Ducato 18
- Servolenkung
- Zweikreis-Bremssystem mit Verstärker und Regler
- Innenbelüftete Doppelkolben-Scheibenbremsen vorne, Trommelbremsen hinten
- ABS (Anti-Blockier-System)
- 80 l Kraftstofftank
- Elektronische Wegfahrsperre
- Höhenverstellbare Halogenscheinwerfer
- Nebelschlussleuchte und Rückfahrscheinwerfer
- Zwei Außenspiegel
- Verbundglas-Windschutzscheibe mit Grünkeil
- Komfort Fahrer- und Beifahrersitz mit integrierten Kopfstützen und höhenverstellbaren Armlehnen, im Stoffbezug des Wohnraums bepolstert
- Heiz- und Frischluftanlage mit 4-stufigem Gebläse und Umluftschaltung
- Tachometer, Drehzahlmesser und Kraftstoffanzeige

## **Serienausstattung**

### **Aufbau**

- Panorama-Verbundglas-Windschutzscheibe mit Grünkeil und Isolationsrolladen aus Aluminium, seitliche Hartglasscheibenfenster in Isolierverglasung mit Verdunkelungsplissee
- Isolierter und beheizter Funktionsboden, in dem die Versorgungsinstallationen integriert sind. Eine formgebundene Kunststoffschale passt sich den Zwischenräumen des Fahrgestells an, in deren Vertiefungen Frisch- und Abwassertank sowie die Aufbauatterie untergebracht sind
- Im oberen Bereich des Funktionsbodens, zwischen Fußboden und Fahrgestellrahmen, sind alle Versorgungsleitungen untergebracht
- Der Fußboden verfügt über Revisionsklappen, die den Zugang zu den Installationen ermöglichen
- Dach und Wände in 30 mm Sandwichbauweise mit druck- und verrottungsfester Styrofoamfüllung
- Außen und innen Alu-Glattblech, innen Vinyl-Teppichboden an Seitenwänden und Dach
- Eine hochwertige Karosserietechnik verbindet die Sandwichplatten kältebrückenfrei
- Ein-Schlüssel-System für Eingangstür, Außenstauklappen, Toilettenentsorgung und Tankverschlüsse
- Elektrische Einstiegstufe
- Isolations-Ausstellfenster mit Fliegengitter und Verdunkelungsrollo
- Heckspoiler mit integrierter Bremsleuchte
- Außenapplikationen im Arto-Design (blau-grau)
- Aluminium-Dachreling
- Dachluken:  
Arto 59: Dinette, Küche, Bad  
Arto 69: Dinette, Heckbett, Bad

### **Bordelektrik**

- Aufbauatterie: 12V / 90Ah (K20)
- Batterieladegerät: 12V / 15 Ah
- Anzeigepanel: Füllstände Frischwasser und Abwasser, Batteriespannung Aufbau und Fahrgestell, Stromkontrolle und Reserveschalter
- Steckdosen: 2 x 230 V, jeweils in Küche und Dinette, 1 x 12 V in Küche

### **Heizung**

- Arto 59:  
Truma C 3402 mit Brauchwasseraufbereitung 3,5 kW
- Arto 69:  
Truma C 6002 mit Brauchwasseraufbereitung 6,0 kW
- Funktionsboden bei allen Modellen beheizt
- Beheizte Heckgarage bei Arto 69 G

### **Wasser- und Gasanlage**

- Frisch- und Abwassertank sind im beheizten Unterboden (Funktionsboden) untergebracht
- Wasserversorgung erfolgt über eine Tauchpumpe
- Frischwassertankvolumen 120 Liter
- Abwassertankvolumen 110 Liter
- Alle Tanks sind beheizt
- Stauraum für 2 x 11 kg Gasflaschen
- Gasabsperrhähne in zentralem, gut zugänglichem Küchenfach

### Beleuchtung

- Zwei Transistorleuchten an Decke
- Spots unter den Hängeschränken
- Spots im Waschraum
- Eine Transistorleuchte unter dem Küchenhängeschrank
- jeweils eine Leuchte über Fahrer- und Beifahrersitz
- Garagenbeleuchtung bei Modell 69 G

### Wohnraum

- Wand- und Deckenverkleidung in sandfarbenem Teppich
- Stoffwandtaschen hinter dem Fahrersitz
- Boden mit pflegeleichtem Kunststoffbelag
- Gardine und Übergardine an allen Fenstern (in Küche nur Übergardine)
- Stoffdesign „Florence“

### Möbel

- Hochwertiger Möbelausbau mit abgerundeten Fronten
- Möbelklappen in massiver Rahmenbauweise, mit Metallscharnieren, Push-Lock-Verschlüssen und Fallenschlösser in den Hängeschränken
- Arto 59 S: großzügiges Sideboard, von außen Regale mit Chromreling zur Unterbringung von Flaschen und sonstigen Utensilien. Über Sideboard Chromfuß mit runder und chromrelingeingefasster Ablage, darüberliegendes Fernsehfach mit Falttür
- Arto 59 B: zusätzlich noch zwei Regale mit Chromreling hinter Barsitz und seitlichem Zeitungsfach
- TV-Schrank mit Falttür bei allen Modellen

- Kleiderschrank mit Kleiderstange und Beleuchtung (bei 69 G zusätzlich mit Einlegeboden)
- Tisch aus pflegeleichter Schichtstoffoberfläche mit Krümelkante und Massivholzrahmen
- Chromgriffe mit Holzkugel im Arto-Deisgn
- Zusätzliche, großzügige Holzablage neben Fahrersitz

### Sitze und Betten

- Sitzgelegenheiten in bequemer Schaumstoffpolsterung
- Neben dem Fahrer- und Beifahrersitz ist auch der Dinettensitz, in Fahrtrichtung außen, mit einem 3-Punkt-Sicherheitsgurt ausgestattet
- Hubbett mit Lattenrost und Schaumstoffmatratze (bei 69 G auch Heckbett)
- Zwei Kopfstützen an Dinette in Fahrtrichtung

### Küche

- Eingelassener Dreiflammen Edelstahl-Gasherd mit Spritzschutz und Glasabdeckung
- Eingelassene Edelstahlspüle mit Abtropffläche
- Einhebel-Mischarmatur chrom
- 103 Liter Absorberkühlschrank mit Innenbeleuchtung und Gefrierfach
- Zwei Hängeschränke mit Einlegeböden
- Ein Korbauszug
- Ein Unterschrank mit Besteckschublade und Abfalleimer
- Transistorleuchte unter dem Küchenhängeschrank
- 12V / 230V Steckdose
- Ausstellfenster mit Übergardinen, Mückenschutz und Verdunkelungsrollo
- Gewürzboard mit Chromreling bei Arto 69 G

### Sanitärraum

- Langgestreckter Waschtisch mit Einhebelmischarmatur aus Chrom
- Unterschrank mit Einlegeboden
- Abfallbehälter, Toilettenpapierhalter und integrierte Ablagemöglichkeiten
- Panoramaspiegel mit Ablagefläche und Chromreling, links und rechts Holzschränke mit Einlegeböden und Chromgriffen
- Duschtasse mit zwei Abflüssen
- Höhenverstellbare Duscharmatur mit Wandstange und Einhebelmischarmatur
- Duschsäule mit Ablage für Seife und Duschutensilien
- Duschvorhang kann komplett hinter der Duschsäule verstaut werden
- Drehbare, fest installierte Cassettentoilette
- Von außen herausnehmbare, frostsichere Cassette
- Handtuchhaken und -stange
- Beleuchtung mit integrierten Deckenspots am Badhimmel

# Arto Maße, Daten und Preise

Modell	59B	59S	69G
<b>Code</b>	<b>9210 / 9205</b>	<b>9200 / 9190</b>	<b>9180</b>
Fahrgestell:	Fiat Ducato 14 / Fiat Ducato 18	Fiat Ducato 14 / Fiat Ducato 18	Fiat Ducato 18
Motor:	Turbodiesel	Turbodiesel	Turbodiesel
Motorleistung kW/PS:	93 / 127	93 / 127	93 / 127
Hubraum in Liter:	2,8	2,8	2,8
Schaltgetriebe:	5-Gang	5-Gang	5-Gang
Radstand (mm):	3200	3200	3700
Spur vorn (mm):	1710	1710	1710
Spur hinten (mm):	1720	1720	1720
Kraftstofftank (Ltr.):	80 Ltr. Diesel	80 Ltr. Diesel	80 Ltr. Diesel
Reifengröße:	215/70 R15 / 215/75 R16	215/70 R15 / 215/75 R16	215/75 R16
<b>Abmessungen</b>			
Gesamtlänge (mm):	6050	6050	6700
Gesamtbreite (mm):	2250	2250	2250
Gesamthöhe (mm):	2900	2900	2900
<b>Sitze</b>			
Anzahl der Sitzplätze*:	4	4	4
davon mit 3-Punkt-Sicherheitsgurten:	2	3	3
<b>Abmessungen Betten (mm)</b>			
Hubbett:	1920 x 1360	1920 x 1360	1920 x 1360
Sitzgruppe vorne:	–	1900 x 1010	1900 x 1010
Sofa:	1900 x 590	1900 x 590	–
Etagenbetten	–	–	–
Heckbett:	–	–	2060 x 1350
<b>Wasser- und Gasanlage</b>			
Frischwasser (Ltr.):	120	120	120
Abwasser (Ltr.):	110	110	110
Fäkalientank / transportabel (Ltr.):	17	17	17
Gasflaschenkasten:	2 x 11 kg	2 x 11 kg	2 x 11 kg
<b>Gewichte:</b>			
techn. zul. Gesamtmasse (kg) <sup>1</sup> :	3400 / 3850	3400 / 3850	3850
zul. Vorderachslast (kg):	1750 / 1850	1750 / 1850	1850
zul. Hinterachslast (kg):	1900 / 2120	1900 / 2120	2120
Masse in fahrb. Zustand (kg) <sup>2</sup> :	3148	3098	3298
Zuladung (kg) <sup>3</sup> :	252 / 702	302 / 752	552
zul. ungebremste Anhängerlast (kg):	750 / 750	750 / 750	750
zul. gebremste Anhängerlast (kg) <sup>4</sup> :	1500	1500	1500
Preis in DM**:	99.580,00 / 103.500,00	99.580,00 / 103.500,00	109.980,00
Preis in Euro**:	50.914,45 / 52.918,71	50.914,45 / 52.918,71	56.231,89

\* Es dürfen weitere Personen mitfahren, sofern die technisch zulässige Gesamtmasse nicht überschritten wird und entsprechende Sitze mit Sicherheitsgurteinrichtungen vorhanden sind.

\*\* unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers ab Werk.  
Alle Preise inkl. 16 % MwSt.

1 Der bisherige Begriff „zulässige Gesamtgewicht“ wird gemäß EN 1646-2 durch „technisch zulässige Gesamtmasse“ ersetzt.

2 Das bisherige „Leergewicht“ wird durch „Masse im fahrbereiten Zustand“, gemäß EG-Richtlinie 92/21 (± 5%) und EN 1646-2 ersetzt. Die Masse in fahrbereiten Zustand nach EG 92/21 (± 5%) sowie nach EN 1646-2 beinhaltet zusätzlich: Fahrer (75 kg), Füllmengen (90%) für Kraftstoff, Frischwasser und Gas sowie das Werkzeug, Ersatzrad und Anschlusskabel

3 Abhängig von der Sonderausstattung. Gewichte der Sonderausstattung müssen zur „Masse im fahrbereiten Zustand“ addiert werden.

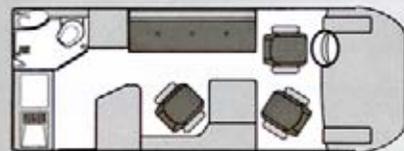
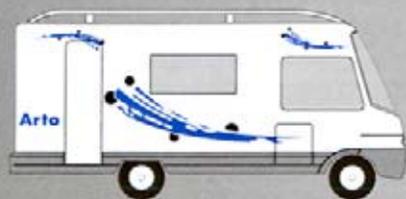
4 Das zulässige Zuggesamtgewicht darf 5200 kg (1-Aer Chassis) bzw. 5500 kg (18er Chassis) nicht übersteigen

Das Leergewicht und die Zuladungskapazität verändert sich durch den Einbau von Sonderausstattung.

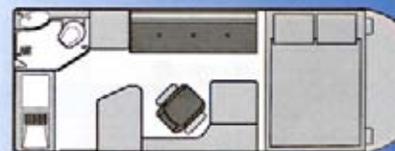
Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

Alle Angaben sind Circa-Werte.

## Arto 59 B

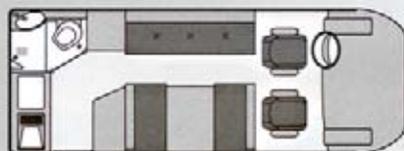
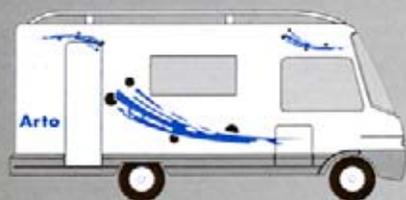


Tag

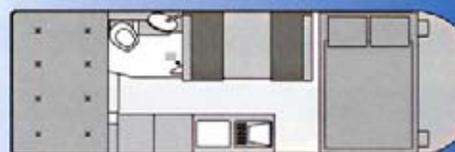
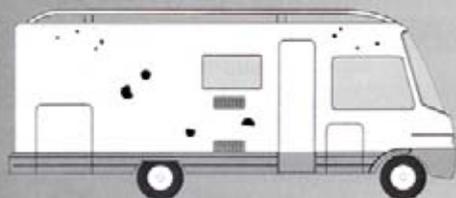


Nacht

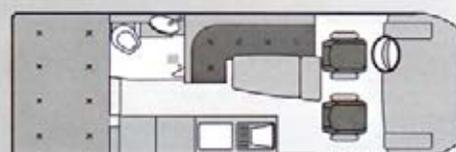
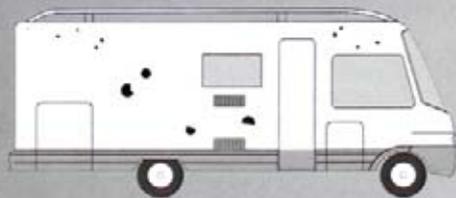
## Arto 59 S



## Arto 69 G



## Arto 69 GL



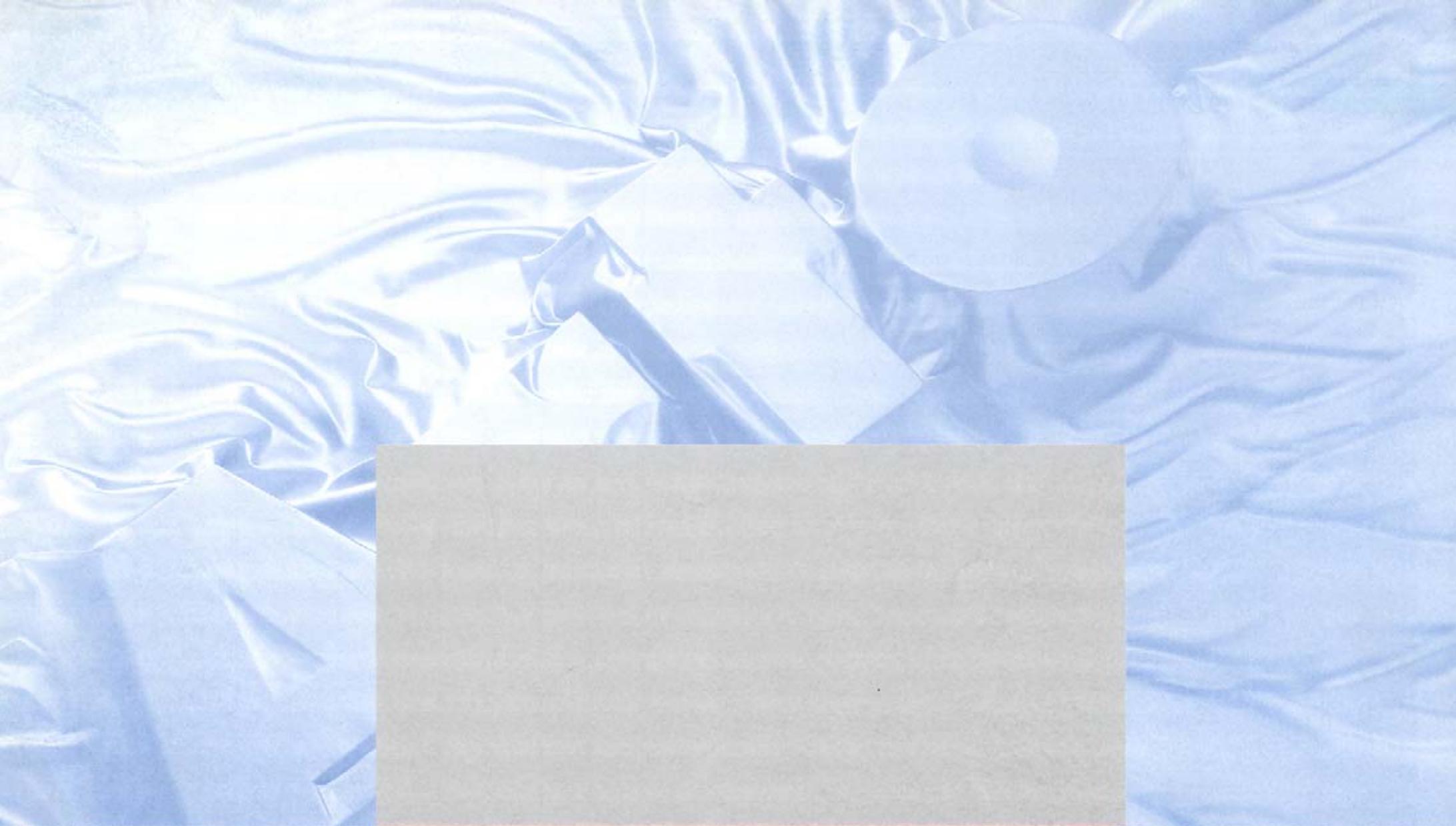
Code-Nr.	Bezeichnung	Gewicht ca. kg	9205/9210 Arto 59B	9190/9200 Arto 59S	9180 Arto 69G	Preis in DM* inkl. 16 % MwSt.	Preis in Euro* inkl. 16 % MwSt.
<b>Polster und Vorhänge</b>							
79410	Polsterausstattung Florence	0	●	●	●	0,00	0,00
79016	Polsterausstattung Athina	0	0	0	0	830,00	424,38
79017	Polsterausstattung Messina	0	0	0	0	830,00	424,38
79413	Polsterausstattung Pisa	0	0	0	0	380,00	194,29
79414	Polsterausstattung Atlantis	0	0	0	0	380,00	194,29
79417	Lederausstattung blau	0	0	0	0	5.200,00	2.658,72
79418	Lederausstattung petrol	0	0	0	0	5.200,00	2.658,72
79420	Vorhänge Samoa	0	0	0	0	0,00	0,00
79422	Vorhänge Malmö	0	0	0	0	0,00	0,00
79423	Vorhänge Pasadena blau 411	0	0	0	0	0,00	0,00
79424	Vorhänge Taros	0	0	0	0	0,00	0,00
79425	Vorhänge Lion Fb. 403	0	0	0	0	0,00	0,00
79427	Vorhänge Maranello	0	0	0	0	0,00	0,00
79428	Vorhänge Como grün 542	0	0	0	0	0,00	0,00
<b>Sonderausstattungen</b>							
9409	Aufbaubatterie 90 Ah K20 zusätzlich (bei 59er Modellen nur in Verbindung mit Code-Nr. 79305, Ladegerät)	25	0	0	0	285,00	145,72
9401	Anhängekupplung	27	0	0	0	1.495,00	764,38
9455	Antennensteckdose für TV 12 V/230 V	1	0	0	0	222,00	113,51
9716	Außendusche	1,5	0	0	0	415,00	212,19
9429	Außengasanschluß	1,5	0	0	0	345,00	176,40
9432	Außenmarkise 3,5 m	25	0	0	0	1.320,00	674,91
9433	Außenmarkise 4,0 m	27	-	-	0	1.430,00	731,15
79210	Außenspiegel beheizt und elektrisch verstellbar	1	0	0	0	695,00	355,35
79440	Bodenbelag für Naßzelle, herausnehmbar	1	0	0	0	110,00	56,24
9444	Dachklimaanlage 230 V	40	0	0	0	3.330,00	1.702,60
79195	Dachträgersystem	4	0	0	0	245,00	125,27
9719	Fahrradhalter 2-fach an Heckwand	12	0	0	-	455,00	232,64
9721	Fahrradhaltererweiterung auf 3 Räder	5	0	0	-	110,00	56,24
9412	Farbfernseher 36 cm mit Fernbedienung	8	0	0	0	930,00	475,51
79290	2 Fenster zusätzlich für Heckbett	6	-	-	0	986,00	504,13
9403	Frischluchtventilator über Küche	4	0	0	0	740,00	378,36
9442	Gurtintegrierter Innensitz	25	0	-	-	1.695,00	866,64
9406	Hebe-/Kippdach (Seitz) anstelle Dachluke	18	0	0	0	1.835,00	938,22
9743	Heckleiter	8	0	0	0	596,00	304,73
79275	Heizung Truma C 6002	0	0	0	●	360,00	184,07

● = Serie    0 = Optional    - = nicht lieferbar

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

\* unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers ab Werk.

Code-Nr.	Bezeichnung	Gewicht ca. kg	9205/9210 Arto 59B	9190/9200 Arto 59S	9280 Arto 69G	Preis in DM* inkl. 16% MwSt.	Preis in Euro* inkl. 16% MwSt.
9445	Hinterachsstützen	5	0	0	0	464,00	237,24
9461	Isoliermatte unter Armaturenbrett	4	0	0	0	394,00	201,45
9402	Klimaanlage für Fahrerhaus	8	0	0	0	2.825,00	1.444,40
9459	Komfortmatratze für Heckdoppelbett	8	-	-	0	485,00	247,98
79215	Kopfstützen/Gurte entgegen Fahrtrichtung	20	-	0	0	2.100,00	1.073,72
79050	Kühlschrank Tropicana inkl. AES	0	0	0	0	645,00	329,78
79305	Ladegerät verstärkt für 2. Aufbauakku	0	0	0	●	162,00	82,83
79310	L-Sitzgruppe anst. Dinette inkl. drehbarem Fahrer- und Beifahrersitz	5	-	-	0	1.980,00	1.012,36
9722	Moskitotür	4	0	0	0	365,00	186,62
79190	Motorradhalter	40	0	0	0	2.825,00	1.444,40
79515	Navigationssystem VDO MS 5000	3	0	0	0	6.740,00	3.446,11
9454	Nebelscheinwerfer	4	0	0	0	596,00	304,73
79395	Radiopakete mit CD-Schacht	2,5	0	0	0	1.310,00	669,80
9411	Radiopakete mit Kassetten-Schacht	2,5	0	0	0	1.510,00	772,06
9410	Radiozubehör inkl. 4 Lautsprechern und Antenne	1,5	0	0	0	705,00	360,46
79520	Rückfahrkamera für Navigationssystem MS 5000	4	0	0	0	2.120,00	1.083,94
9414	SAT-Antenne Oyster DX 85	19	0	0	0	4.840,00	2.474,65
79200	Sitz, Beifahrer- drehbar (bei 69G/L Serie)	4	●	0	0	290,00	148,27
79201	Sitz, Fahrer- drehbar (bei 69G/L Serie)	4	0	0	0	290,00	148,27
9714	Sofaauszug	8	0	0	-	695,00	355,35
9408	Solar-Anlage 2 x 55 Watt	12	0	0	0	2.450,00	1.252,67
79185	Sonnenblende elektrisch	4	0	0	0	820,00	419,26
9415	Spannungswandler 230 Volt (im Waschtischschrank)	1,5	0	0	0	350,00	178,95
79205	Stauraumklappe unter Sofa	3	0	0	-	520,00	265,87
9727	Teppichboden gekettelt	8	0	0	0	525,00	268,43
9487	Tischverlängerung für Bartisch	4	0	-	-	440,00	224,97
79525	TMC-Box für Navigationssystem MS 5000	0,5	0	0	0	760,00	388,59
9428	Trio-Matic	1	0	0	0	315,00	161,06
79080	TV-Auszug	2	0	0	0	485,00	247,98
79175	Verzurrsystem in Garage	4	-	-	0	290,00	148,27
9417	Vorzeltleuchte	1	0	0	0	245,00	125,27
9495	Wurzelholzapplikation	1	0	0	0	596,00	304,73
<b>Nebenkosten</b>							
9483	TÜV-Abnahme	0	0	0	0	265,00	135,49
9485	Bereitstellungs- und Auslieferungsgebühr, inkl. Tankfüllung	0	0	0	0	350,00	178,95
79220	Fahrgestell-Frachtkosten	0	0	0	0	450,00	230,08



**Ihr Arto-Vertragspartner**

**NIESMANN  
+ BISCHOFF**  
GmbH

Clou-Straße 1 · 56751 Polch · Telefon 0 26 54 / 933-0 · Fax 0 26 54 / 933-100 · <http://www.niesmann-bischoff.com> · e-mail: [info@niesmann-bischoff.de](mailto:info@niesmann-bischoff.de)